

concept

Zavařovací hrnec
Hrniec na zaváranie
Garnek do pasteryzacji

Sterilizēšanas katls
Canning pot
Einkochautomat



ZH 0010 / ZH 0020 / ZH 0030

CZ

SK

PL

LV

EN

DE

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	220-240 V / 50HZ
Příkon	1800 W (2000 W ZH0030)
Objem	27 l

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru během provozu.
- Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí nebo na mokřém povrchu, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Spotřebič umístěte pouze na stabilní a tepelně odolný povrch stranou od jiných zdrojů tepla.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně. Chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Teplota přístupných částí může být za provozu vysoká – nebezpečí popálení.
- Nevkládejte materiály z papíru nebo plastu do vnitřního prostoru spotřebiče.
- Nedotýkejte se horkého povrchu. Používejte držadla a tlačítka. Pokud manipulujete s horkými částmi, používejte kuchyňské rukavice (chňapky).
- Při vypojování spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Netahejte a nepřenášejte spotřebič za přívodní kabel.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné, s obsluhou seznámené osoby.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nesahejte na spotřebič vlhkými nebo mokřými rukama.
- V případě poruchy vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí.
- Přívodní kabel zapojte nejprve do zásuvky tlakového hrnce a až poté do síťové zásuvky.
- Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před vypojením spotřebiče ze sítě se ujistěte, že je spotřebič vypnutý.

- Spotřebič používejte ve větrané místnosti.
- Během provozu můžete sundat víko pouze za podmínek doporučených výrobcem.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí před sestavováním nebo odnímáním příslušenství!
- Nikdy nepřenášejte spotřebič, pokud je horký nebo obsahuje horké potraviny.
- Neopravujte spotřebič sami. obraťte se na autorizovaný servis.

Spotřebič přenášejte jen studený a prázdný!

Vychladlý a zcela prázdný přístroj uchopte pouze za k tomu určené úchyty!

Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POPIS VÝROBKU

1. Poklice
2. Úchyty
3. Hrnec
4. Časový spínač (ZH0020,ZH0030)
5. Výpustný kohout
6. Nastavení teploty
7. Kontrolka zapnutí
8. Přepínač ON/OFF zvukového signálu

Příslušenství: A – Rošt



Obecné informace

Tento přístroj je určen k: zavařování, vaření, přípravě teplých nápojů, udržování horké tekutiny, blanšírování zeleniny, sterilizaci moštu, atd.

Husté kapaliny musí být pomalu zahřívány pomalu a nepřetržitě míchány, aby se předešlo jejich připálení.

Zapnutí hrnce bez vody nebo jiné tekutiny může vést k poškození povrchu skloviny. Před opětovným použitím nechte spotřebič vychladnout. Při přidávání vody do spotřebiče, který je v chodu, dbejte opatrnosti, hrozí opaření horkou párou. Při prvním použití může vzniknout zápach, který ale po krátké době zmizí.

Kapacita

Zařízení má kapacitu 27 litrů. Hladina kapaliny nesmí být vyšší než 4 cm pod horní okraj zařízení.

Maximálně 11 sklenic o objemu 0,72 litru nebo 34 x sklenic o objemu 0,37 litru.

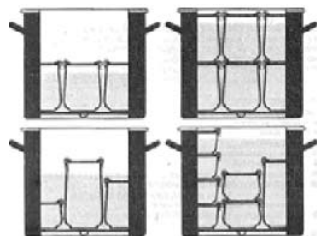
Důležité informace:

Před prvním použitím hrnce vyvařte.

Naplňte přístroj asi 6 litry vody, nastavte termostat na maximum, pak zapněte otočením časovačem ve směru hodinových ručiček na 60 minut. Po uplynutí nastaveného času se přístroj automaticky vypne. Po ochlazení a vylití vody je zařízení připraveno k použití.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Vložte zavařovací rošt do přístroje.
- Vložte uzavřené sklenice na rošt.
- Naplňte přístroj vodou do 75% výšky sklenic. Ujistěte se, že sklenice jsou dobře utěsněny tak, aby do nich nepronikla žádná voda.
- Nasadte víko.
- Nastavte požadovanou teplotu – viz tabulka. Uvedené časy se vztahují na skutečnou dobu vaření, která začíná běžet po dosažení nastavené teploty.
- Vaření může trvat až 90 minut. Jakmile je dosaženo nastavené teploty, uslyšíte signalizační tón.
- Až uslyšíte tón, zapněte časovač. Chcete-li nastavit přístroj k nepřetržitému ohřevu, otočte časovačem proti směru hodinových ručiček.
- Nyní začne fáze ohřevu.
- Po pípnutí nastavte dobu vaření dle tabulky.



Upozornění: Uvedený čas a teploty jsou pouze orientační, závisí na množství vody a zralosti plodů, atd.

ZAVAŘOVACÍ TABULKA

Ovoce	Teplota ve °C	Čas v minutách
Jablka měkká / tvrdá	90	30/40
Jablečné pyré	90	30
Třešně	80	30
Hrušky měkké / tvrdé	90	30/80
Jahody, ostružiny	80	25
Rebarbora	100	30
Maliny, angrešt	80	30
Červený rybíz, brusinky	90	25
Meruňky	90	30
Mirabelle, ryngle	90	30
Broskve	90	30
Švestky	90	30
Kdoule	95	25
Borůvky	85	25

Zelenina	Teplota ve °C	Čas v minutách
Květák	100	90
Chřest	100	120
Hrášek	100	120
Okurky	90	30
Mrkev	100	90
Dýně	90	30
Kedlubny	100	90
Celer	100	110
Růžičková kapusta, červené zelí	100	110
Houby	100	110
Fazole	100	120
Rajčatech, rajčatový protlak	90	30

Maso	Teplota ve °C	Čas v minutách
Pečené maso, kousky, vařené maso	100	85
Vývar	100	60
Zvěřina, drůbež vařená	100	75
Vařený Guláše, Omáčky	100	75
Mleté maso, klobása (syrové) (syrové)	100	110

UPOZORNĚNÍ: Sklenice po ukončeném zavařovacího cyklu jsou horké. Dávejte pozor, abyste se nespálili. Při vyndávání sklenic z hrnce buďte opatrní a použijte ochranné rukavice. (Chňapky)

DOPORUČENÍ: Uchovávejte zavařeniny na chladném, tmavém a suchém místě.

OHŘEV TEKUTIN, UDRŽOVÁNÍ HORKÉ TEKUTINY, OHŘEV SVAŘENÉHO VÍNA

Toto zařízení je ideální pro přípravu a udržování teploty horkých nápojů jako je: punč, svařené víno, čaj, grog, atd. Buďte opatrní při napouštění. Hladina kapaliny nesmí být vyšší než 4 cm pod horní okraj, jinak hrozí nebezpečí přetečení. Nasadte víko a následně vyberte požadovanou teplotu. Otáčením spínače proti směru hodinových ručiček, zvolíte nepřetržitý ohřev. Zapněte přístroj - kapalina se nyní zahřívá a uchovává s nastavenou teplotou termostatu. Signalizační tón zazní po dosažení požadované teploty. Tekutinu pravidelně míchejte, aby rozložení teploty bylo rovnoměrné. Alarm přepínače ON/OFF lze nyní vypnout.

Umístěte šálek pod výpustný kohout a stiskněte páčku. Po naplnění ji uvolněte. Pokud chcete čerpat větší množství tekutiny najednou, zatáhněte páku nahoru, dokud nezapadne na místo. Tekutina poteče, dokud páku opět neuvolníte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR!

- Před každým čištěním spotřebiče vytáhněte přívodní kabel z elektrické zásuvky!
- Před manipulací se ujistěte, že spotřebič již vychladl!
- K čištění povrchu spotřebiče používejte pouze vlhký hadřík, žádné čisticí prostředky nebo tvrdé předměty, protože mohou povrch spotřebiče poškodit!
- Nikdy nečistěte spotřebič pod tekoucí vodou, neoplachujte ho ani neponořujte do vody!

ČIŠTĚNÍ VÝPUSTNÉHO KOHOUTKU DOPORUČUJEME

Při čištění výpustného kohoutku doporučujeme odšroubovat výpustnou páku.

- Demontujte páku otočením protisměru hodinových ručiček.
- Umyjte výpustnou páčku jemným mýdlovým roztokem.
- Opláchněte ji v čisté vodě.
- Výpustným kohoutem nechte protékat slabý mýdlový roztok. Na odolné nečistoty uvnitř kohoutku použijte čisticí prostředek.
- Poté jej opláchněte pod čistou vodou.
- Nasadte výpustnou páku zpět na výpustný kohout.



ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

Při běžném užívání dochází k usazování nečistot z vody. K jejich vyčištění použijte volně prodejné prostředky pro odvápnění (dbejte návodu jejich výrobce). Po odstranění vodního kamene opláchněte přístroj čistou vodou.

DOPORUČENÍ

- Kabel oviňte kolem cívky a zasuňte zástrčku do držáky ve středu základny přístroje.
- Zavažené ovoce skladujte na chladném a suchém místě.

UPOZORNĚNÍ: Dodavatel si vyhrazuje právo na změnu tvaru víka.

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zaisťte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	230 V ~ 50 Hz
Príkion	1800 W (2000 W ZH0030)
Objem	27 l

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- Nepoužívajte spotrebič inak, než je opísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám uvedeným na typovom štítku spotrebiča.
- Spotrebič je vhodný len na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru.
- Nepoužívajte spotrebič vo vonkajšom prostredí alebo na mokrom povrchu, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebič umiestnite iba na stabilný a tepelne odolný povrch, mimo iných zdrojov tepla.
- Spotrebič umiestnite mimo zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a podobne. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením a vlhkom.
- Teplota prístupných častí môže byť počas prevádzky vysoká – nebezpečenstvo popálenia.
- Nevkladajte materiály z papiera alebo plastu do vnútorného priestoru spotrebiča.
- Nedotýkajte sa horúceho povrchu. Používajte držadlá a tlačidlá. Pokiaľ manipulujete s horúcimi časťami, používajte kuchynské rukavice (chňapky).
- Pri vypájaní zo zásuvky elektrického napätia spotrebič nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Zabráňte tomu, aby prívodný kábel voľne visel cez hranu pracovnej dosky, kde by naň mohli dosiahnuť deti.
- Spotrebič neprenášajte a neťahajte za prívodný kábel.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, chybu dajte ihneď odstrániť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám manipulovať so spotrebičom, používajte ho mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámené s obsluhou musia používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej osoby oboznámenej s obsluhou.
- Dbajte na zvýšenú opatnosť, pokiaľ sa spotrebič používa v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby sa spotrebič používal ako hračka.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo ako odporúča výrobca.
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokrymi rukami.
- V prípade poruchy vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia.
- Prívodný kábel zapojte najprv do zásuvky tlakového hrnca a až potom do sieťovej zásuvky.
-
- Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel, aby ste odhalili možné poškodenie. Poškodený spotrebič

nezapínajte.

- Pred vypojením spotrebiča zo siete sa uistite, že je spotrebič vypnutý.
- Spotrebič používajte vo vetranej miestnosti.
- Počas prevádzky môžete zložiť veko len za podmienok odporúčaných výrobcom.
- Pred skladaním alebo odnímaním príslušenstva vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia!

Spotrebič nikdy neprenášajte pokiaľ je horúci alebo obsahuje horúce potraviny. Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.

Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.

OPIS VÝROBKU

1. Pokrievka
2. Úchytky
3. Hrnec
4. Časový spínač (ZH0020, ZH0030)
5. Výpustný kohútik
6. Nastavenie teploty
7. Kontrolka zapnutia
8. Prepínač ON/OFF zvukového signálu

Príslušenstvo: A – Rošt



Všeobecné informácie:

Tento prístroj je určený na: zaváranie, varenie, prípravu teplých nápojov, udržiavanie horúcej tekutiny, blanširovanie zeleniny, sterilizáciu muštu atď.

Husté tekutiny sa musia pomaly zahrievať, pomaly a nepretržite miešať, aby sa zabránilo ich pripáleniu.

Zapnutie hrnca bez vody alebo inej tekutiny môže mať spôsobit' poškodenie povrchu skloviny. Pred opätovným použitím dajte spotrebič vychladnúť. Budte opatrní pri pridávaní vody do spotrebiča, ktorý je v prevádzke, hrozí oparenie horúcou parou.

Pri prvom použití môže vzniknúť zápach, ktorý však po krátkom čase pomíne.

Kapacita:

Zariadenie má kapacitu 27 litrov. Hladina tekutiny nesmie byť vyššia ako 4 cm pod horným okrajom zariadenia.

Maximálne 11 pohárov s objemom 0,72 litra alebo 34 pohárov s objemom 0,37 litra.

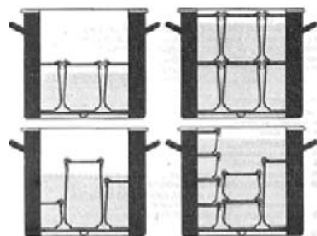
Dôležité informácie:

Pred prvým použitím hrniec vyvarte.

Do prístroja nalejte asi 6 litrov vody, nastavte termostat na maximum, potom ho zapnite otočením časovača v smere hodinových ručičiek na 60 minút. Po uplynutí nastaveného času sa prístroj automaticky vypne. Po ochladení a vyliatí vody je zariadenie pripravené na použitie.

NÁVOD NA POUŽITIE

- Vložte závarací rošt do prístroja.
- Vložte uzavreté poháre na rošt.
- Naplňte prístroj vodou do 75 % výšky pohárov. Uistite sa, že poháre sú riadne utesnené, tak aby do nich neprenikla žiadna voda.
- Nasadte veko.
- Nastavte požadovanú teplotu – pozri tabuľku. Uvedené časy sa vzťahujú na skutočný čas varenia, ktorý začína plynúť po dosiahnutí nastavenej teploty.
- Varenie môže trvať až 90 minút. Keď sa dosiahne nastavená teplota, zaznie signalizačný tón.
- Keď zaznie tón, zapnite časovač. Ak chcete prístroj nastaviť na nepretržitý ohrev, otočte časovačom proti smeru chodu hodinových ručičiek.
- Teraz sa začne fáza ohrevu.
- Po zapípaní nastavte čas varenia podľa tabuľky.



Upozornenie: Uvedený čas a teploty sú iba orientačné, závisia od množstva vody a zrelosti plodov atď.

TABUĽKA ZAVÁRANIA

Ovocie	Teplota (°C)	Čas (min.)
Jablká mäkké/tvrdé	90	30/40
Jablkové pyré	90	30
Čerešne	80	30
Hrušky mäkké/tvrdé	90	30/80
Jahody, černice	80	25
Rebarbora	100	30
Maliny, egreše	80	30
Červené ríbezle, brusnice	90	25
Marhule	90	30
Mirabelky, ringloty	90	30
Broskyne	90	30
Slivky	90	30
Duly	95	25
Čučoriedky	85	25

Zelenina	Teplota (°C)	Čas (min.)
Karfiol	100	90
Špargľa	100	120
Hrášok	100	120
Uhorky	90	30
Mrkva	100	90
Tekvica	90	30
Kaleráb	100	90
Zeler	100	110
Ružičkový kel, červená kapusta	100	110
Huby	100	110
Fazuľa	100	120
Paradajky, paradajkový pretlak	90	30

Mäso	Teplota (°C)	Čas (min.)
Pečené mäso, kúsky, varené mäso	100	85
Vývar	100	60
Zverina, hydina varená	100	75
Varený guláš, omáčky	100	75
Mleté mäso (surové), klobása (surová)	100	110

UPOZORNENIE: Poháre sú po ukončení zaváracieho cyklu horúce. Dávajte pozor, aby ste sa nepopálili. Pri vyberaní pohárov z hrnca buďte opatrní a používajte ochranné rukavice. (Chňapky)

ODPORÚČANIE: Zaváraniny uchovávajte na chladnom, tmavom a suchom mieste.

OHREV TEKUTÍN, UDRŽIAVANIE HORÚCEJ TEKUTINY, OHREV VARENÉHO VÍNA

Toto zariadenie je ideálne na prípravu a udržiavanie teploty horúcich nápojov, ako sú napríklad: punč, varené víno, čaj, grog atď.

Buďte opatrní pri napúšťaní. Hladina tekutiny nesmie byť vyššia ako 4 cm pod horným okrajom zariadenia.

Nasadte veko a následne zvolte požadovanú teplotu. Otáčaním spínača proti smeru chodu hodinových ručičiek zvolíte nepretržitý ohrev. Zapnite prístroj – tekutina sa teraz zahrieva a uchováva s nastavenou teplotou termostatu.

Signalizačný tón zaznie po dosiahnutí požadovanej teploty. Tekutinu pravidelne miešajte, aby bola teplota rovnomerne rozložená. Alarm prepínača ON/OFF sa teraz dá vypnúť.

Umiestnite šálku pod výpustný kohútik a stlačte páčku. Po naplnení ju uvoľnite. Ak chcete čerpať väčšie množstvo tekutiny naraz, potiahnite páčku nahor, kým nezapadne na miesto. Tekutina potečie, kým páčku znovu neuvolníte.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR!

- Pred každým čistením spotrebiča vyťahnite prírodný kábel z elektrickej zásuvky!
- Pred manipuláciou sa uistite, že spotrebič už vychladol!
- Na čistenie povrchu spotrebiča používajte iba vlhkú handričku, žiadne čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože môžu poškodiť povrch spotrebiča.
- Nikdy nečistite spotrebič pod tečúcou vodou, neoplachujte ho ani ho neponárajte do vody!

ODPORÚČAME ČISTENIE VÝPUSTNÉHO KOHÚTIKA

Pri čistení výpustného kohútika odporúčame odskrutkovať výpustnú páčku.

- Odmontujte páčku otočením proti smeru chodu hodinových ručičiek.
- Výpustnú páčku umyte jemným mydlovým roztokom.
- Opláchnite ju v čistej vode.
- Výpustným kohútičkom nechajte pretekať slabý mydlový roztok. Na odolné nečistoty vnútri kohútika použite čistiaci prostriedok.
- Potom ho opláchnite pod čistou vodou.
- Výpustnú páčku nasadte späť na výpustný kohútik.



ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA

Pri bežnom používaní sa usadzujú nečistoty z vody. Na ich vyčistenie použite voľne predajné prostriedky na odvápnenie (riadte sa návodom ich výrobcu). Po odstránení vodného kameňa opláchnite prístroj čistou vodou.

ODPORÚČANIE

- Kábel oviňte okolo cievky a zástrčku zasuňte do držiaka uprostred základne prístroja.
- Zavarené ovocie skladujte na chladnom a suchom mieste.

UPOZORNENIE: Dodávateľ si vyhradzuje právo na zmenu tvaru veka.

SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.



Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odniesť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

PODZIĘKOW PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji przez cały czas jego użytkowania. Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy zapewnić, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy	1800 W (2000 W ZH0030)
Objętość:	27 l

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć z urządzenia wszystkie elementy opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.
- Nie należy pozostawiać urządzenia w trakcie pracy bez nadzoru.
- Urządzenia nie należy używać na zewnątrz ani stawiać go na mokrych powierzchniach - grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Urządzenie powinno być umieszczone wyłącznie na stabilnych powierzchniach, odpornych na działanie wysokich temperatur, z dala od innych źródeł ciepła.
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki i tym podobne. Należy chronić je przed bezpośrednim oddziaływaniem promieniowania słonecznego i wilgocią.
- W trakcie użytkowania temperatura niektórych elementów urządzenia może być wysoka - ryzyko poparzenia.
- Nie należy wkładać materiałów papierowych ani plastikowych do wnętrza urządzenia.
- Nie wolno dotykać gorącej powierzchni. Należy korzystać z uchwytów i przycisków. Przy manipulacji z gorącymi częściami należy używać rękawic kuchennych.
- Wyłączając urządzenie z gniazdka, nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i za nią pociągnąć.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie zwisał przez krawędź stołu lub płyty kuchennej – grozi to ściągnięciem urządzenia przez dzieci.
- Nie należy przemieszczać urządzenia, ciągnąc je lub przenosząc za przewód zasilający.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Urządzenie należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Należy korzystać z urządzenia poza ich zasięgiem.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej, zaznajomionej z obsługą.
- Jeżeli w trakcie pracy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Urządzenia nie należy używać jako zabawki.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- W przypadku awarii należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Przewód zasilający należy podłączyć w pierwszej kolejności do gniazdka garnka ciśnieniowego, a następnie do

gniazdka sieciowego.

- Nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie należy włączać uszkodzonego urządzenia.
- Przed odłączeniem urządzenia od sieci należy upewnić się, że jest ono wyłączone.
- Z urządzenia należy korzystać w pomieszczeniach z dobrą wentylacją.
- Podczas pracy urządzenia pokrywę można zdejmować wyłącznie w warunkach określonych przez producenta.
- Przed rozpoczęciem montażu lub demontażu akcesoriów należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka!

Nie wolno przenosić urządzenia, gdy jest gorące lub gdy znajdują się w nim gorące potrawy.

Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy, nie będą uznawane jako gwarancyjne.

OPIS PRODUKTU

1. Pokrywka
5. Kranik spustowy
2. Rękojeści
6. Nastawienie temperatury
3. Garnek
7. Kontrolka włączenia
4. Włącznik czasowy (ZH0020,ZH0030)
8. Przełącznik ON/OFF sygnału dźwiękowego

Akcesoria: A – Ruszt



INFORMACJE OGÓLNE:

Urządzenie jest przeznaczone do: konserwowania, gotowania, przygotowywania gorących napojów, utrzymywania temperatury gorących płynów, termicznego obierania warzyw, sterylizacji soku owocowego, itp.

Gęste płyny należy ogrzewać powoli i ciągle mieszać, aby zapobiec ich przypaleniu.

Włączenie garnka bez wody lub innego płynu może prowadzić do uszkodzenia powierzchni szklawa. Przed ponownym użyciu zaczekać, aż urządzenie ostygnie. Dodając wodę do pracującego urządzenia należy zachować ostrożność, aby uniknąć poparzenia gorącą parą.

Przy pierwszym użyciu może powstać zapach, który jednak po krótkim czasie zniknie.

POJEMNOŚĆ:

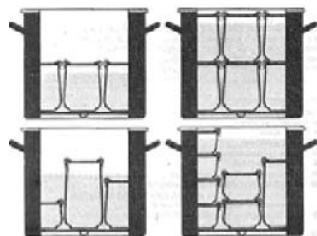
Urządzenie ma pojemność 27 litrów. Poziom cieczy nie może być wyższy niż 4 cm pod górną krawędzią urządzenia.

Maksymalnie 11 słoików o pojemności 0,72 litra lub 34 x słoiki o pojemności 0,37 litra.

WAŻNE INFORMACJE:

Przed pierwszym użyciem wygotować garnek.

Napełnić urządzenie ok. 6 litrami wody, nastawić termostat na maksimum, następnie włączyć timer obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na 60 minut. Po upływie nastawionego czasu urządzenie automatycznie wyłączy się. Po ostygnięciu i wylaniu wody urządzenie jest gotowe do użycia.

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

- Włożyć ruszt do urządzenia.
- Wstawić zamknięte słoiki na ruszt.
- Napełnić urządzenie wodą do 75% wysokości słoików. Upewnić się, że słoiki są szczelnie zamknięte, aby nie dostała się do nich żadna woda.
- Nasadzić wieko.
- Nastawić żądaną temperaturę – patrz tabela. Podane czasy dotyczą rzeczywistego czasu gotowania, który zaczyna upływać po osiągnięciu nastawionej temperatury.
- Gotowanie może trwać do 90 minut. Jak tylko zostanie osiągnięta nastawiona temperatura, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- Po usłyszeniu sygnału włączyć timer. Aby nastawić urządzenie na ogrzewanie ciągle, należy obrócić timer w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Teraz zacznie się faza ogrzewania.
- Po sygnale dźwiękowym nastawić czas gotowania według tabeli.

Uwaga: Podany czas i temperatury są tylko orientacyjne, zależą od ilości wody i dojrzałości owoców itd.

Tabela sterylizacji

Owoce	Temperatura w °C	Czas w minutach
Jabłka miękkie/ twarde	90	30/40
Purée z jabłek	90	30
Czereśnie	80	30
Gruszki miękkie/ twarde	90	30/80
Truskawki, jeżyny	80	25
Rabarbar	100	30
Maliny, agrest	80	30
Porzeczka czerwona, borówki	90	25
Morele	90	30
Mirabelki, renklody	90	30
Brzoskwinie	90	30
Śliwki	90	30
Pigwa	95	25
Jagody	85	25

Warzywa	Temperatura w °C	Czas w minutach
Kalafior	100	90
Szparagi	100	120
Groszek	100	120
Ogórki	90	30
Marchew	100	90
Dynia	90	30
Kalarepa	100	90
Seler	100	110
Brukselka, kapusta czerwona	100	110
Grzyby	100	110
Fasola	100	120
Pomidory, przecier pomidorowy	90	30

Mięso	Temperatura w °C	Czas w minutach
Mięso pieczone, kawałki, mięso gotowane	100	85
Bulion	100	60
Dziczyzna, drób gotowany	100	75
Gotowane gulasze, sosy	100	75
Mięso mielone, kielbasa (surowe)	100	110

UWAGA: Po ukończeniu cyklu pasteryzacji słoiki są gorące. Należy uważać, aby się nie poparzyć. Wyjmując słoiki z garnka należy zachować ostrożność i używać rękawic ochronnych. (Łapki)

ZALECENIE: Pasteryzowane wyroby przechowywać w chłodnym, ciemnym i suchym miejscu.

OGRZEWANIE PŁYNÓW, UTRZYMYWANIE TEMPERATURY GORĄCYCH PŁYNÓW, OGRZEWANIE GRZANEGO WINA

To urządzenie jest idealne do przygotowania i utrzymywania temperatury gorących napojów, takich jak: poncz, grzane wino, herbata, grog itd.

Należy zachować ostrożność podczas napełniania. Poziom płynu nie może być wyższy niż 4 cm poniżej górnej krawędzi, w przeciwnym wypadku pojemnik może zostać przepełniony.

Nakryć wiekiem, a następnie nastawić żadaną temperaturę. Obracając włącznikiem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara nastawić ogrzewanie ciągłe. Włączyć urządzenie – płyn nagrzewa się i jest utrzymywany w nastawionej temperaturze termostatu.

Po osiągnięciu żądanej temperatury rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Stale mieszać płyn, aby temperatura rozkładała się równomiernie. Teraz można wyłączyć alarm przełącznika ON/OFF.

Umieścić kubek pod kranikiem i nacisnąć dźwignię. Po napełnieniu zwolnić dźwignię. W przypadku, gdy potrzebujemy więcej płynu, podnieść dźwignię w górę, dopóki nie zostanie zablokowana w tej pozycji. Płyn będzie wyciekał, dopóki dźwignia nie zostanie zwolniona.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA!

- Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze wyjąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy upewnić się, że urządzenie już wystygło!
- Do czyszczenia powierzchni urządzenia należy używać wyłącznie wilgotnej ściereczki. Nie wolno stosować środków czyszczących ani twardych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia
- Nie wolno myć urządzenia pod bieżącą wodą, płukać go ani zanurzać w wodzie!

ZALECAMY CZYSZCZENIE KRANIKA

Przed czyszczeniem kranika zalecamy odkręcenie dźwigni.

- Zdemontować dźwignię obracając w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Umyć dźwignię delikatnym roztworem wody z mydłem.
- Oplukać ją czystą wodą.
- Puścić przez kranik słaby roztwór wody z mydłem. Do usuwania opornych zanieczyszczeń wewnątrz kranika użyć środka czyszczącego.
- Następnie oplukać go czystą wodą.
- Nasadzić dźwignię z powrotem na kranik.



Dźwignia

Kranik

USUWANIE KAMIENIA WODNEGO

Podczas normalnego użytkowania dochodzi do osadzania zanieczyszczeń z wody. Do ich usunięcia należy użyć powszechnie dostępnych środków do odwapniania (należy przestrzegać zaleceń producenta). Po usunięciu kamienia oplukać urządzenie czystą wodą.

Zalecenie

- Kabel owinąć wokół szpuli i włożyć wtyczkę do uchwytu na środku podstawy urządzenia.
- Pasteryzowane owoce przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

UWAGA: Dostawca zastrzega sobie prawo do zmiany kształtu pokrywy.

SERWIS

Konserwację o większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Puďte urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.

Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:



Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

PALDIES

Pateicamies jums par šīs konceptuālās ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Lūdzu, pirms ierīces izmantošanas uzsākšanas, uzmanīgi iepazīstieties ar visu ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā turpmākām uzziņām. Pārliecinieties, ka citi cilvēki pirms šīs ierīces lietošanas ir iepazīsinīti ar šiem norādījumiem.

Tehniskie parametri	
Spriegums	230 V ~ 50 Hz
Jauda	1800 W (2000 W ZH0030)
Tilpums	27 l

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas ir minēts uz tehnisko pamatdatu plāksnītes.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komerc nolūkos.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām vai uz mitras virsmas. Iespējams elektriskās strāvas trieciens!
- Novietojiet ierīci tikai uz stabilas un siltumizturīgas virsmas drošā attālumā no citiem siltuma avotiem.
- Novietojiet ierīci drošā attālumā no tādiem siltuma avotiem kā radiatoru, krāsnis u. tml. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Pieejamo detaļu temperatūra tās darbības laikā var būt ļoti augsta – pastāv ugunsgrēka vai apdeguma risks.
- Neievietojiet ierīcē papīra materiālus vai plastikātu.
- Nepieskarieties karstajām virsmām. Izmantojiet rokturus un pogas. Izmantojiet virtuves cimds, lai rīkotos ar karstiem piederumiem.
- Atvienojot ierīci no sienas kontaktligzdas, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet spraudkontakta un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Nodrošiniet, lai elektrības vads nebūtu darba zonā un tam nevarētu piekļūt bērni.
- Nevelciet un nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz elektrības vada.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības vadu vai spraudkontakta. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpes centru.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām.
- Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu ierīces izmantošanu, tā ir jāizmanto tikai atbildīgas, ziņošas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Problēmu gadījumā izslēdziet ierīci un atvienojiet spraudni no elektrotīkla rozetes.
- Vispirms ievietojiet elektrības vada spiediena katla spraudni un tikai pēc tam - elektrotīkla rozetē.
- Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un elektrības vads nav bojāti. Bojātu ierīci nedrīkst ieslēgt!
- Pirms ierīces atvienošanas no elektrotīkla pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta.
- Izmantojiet ierīci labi vēdinātā telpā.

- Eksploatācijas laikā vāku var noņemt tikai apstākļos, kurus iesaka ražotājs.
- Pirms piederumu pievienošanas vai noņemšanas vienmēr atvienojiet spraudkontakta no kontaktligzdas.

Nekad nenesiet ierīci, kamēr tā ir karsta vai kad tajā ir karsti pārtikas produkti.

Ir aizliegts labot ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpes centru.

Ražotāja norādījumu neievērošana var izraisīt garantijas remonta atteikumu.

IERĪCES APRAKSTS

1. Vāks
2. Rokturi
3. Katls
4. Taimeris (ZH0020, ZH0030)
5. Izplūdes vārsts
6. Temperatūras iestatišanas poga
7. Ieslēgšanas signāllampīņa
8. Skaņas signāla ON/OFF slēdzis

Piederumi: A - režģis



Vispārīga informācija:

Ierīce ir paredzēta: sterilizēšanai, ēdiena un karsto dzērienu gatavošanai, dārzeņu blanšēšanas šķidruma temperatūras uzturēšanai, sulas sterilizēšanai u. tml.

Biezēm šķidrums temperatūra ir jāpaaugstina pakāpeniski un, lai tie nepiedegtu, nepārtraukti jāmais.

Katla ieslēgšana bez ūdens vai cita šķidruma tajā var izraisīt emaljētās virsmas bojājumu. Pirms atkārtotas izmantošanas ierīcei jāļauj atdzist. Lejot šķidrumu ierīcē, kas darbojas, esiet uzmanīgi, jo iespējama applaucēšanās ar karstu tvaiku. Pirmās izmantošanas reizes laikā var rasties smaka — pēc brīža tā izzudīs.

Tilpums:

Ierīces tilpums ir 27 litri. Šķidruma līmenis nedrīkst pārsniegt 4 cm zem ierīces augšējās malas.

Maksimāli 11 burkas ar tilpumu 0,72 litri vai 34 burkas ar tilpumu 0,37 litri.

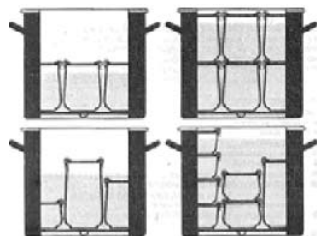
Svarīga informācija

Pirms pirmās lietošanas reizes uzvāriet katlā ūdeni.

Uzpildiet katlu ar sešiem litriem ūdens, iestatiet termostatu uz maksimālo vērtību, ieslēdziet, pagriežot taimerī pulksteņrādītāju kustības virzienā un iestatiet uz 60 minūtēm. Pēc iestatītā laika beigām ierīce automātiski izslēgsies. Pēc ierīces atdzišanas un ūdens izliešanas ierīce ir gatava izmantošanai.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

- Ievietojiet sterilizēšanas režģi ierīcē.
- Novietojiet noslēgtās burkas uz režģa.
- Piepildiet ierīci ar ūdeni līdz pat 75% burku augstuma. Pārliecinieties, ka burkas ir hermētiski noslēgtas tā, lai tajās neiekļūtu ūdens.
- Uzlieciet vāku.
- Iestatiet vēlamo temperatūru – skat. tabulu. Norādītais laiks attiecas uz sterilizēšanas reālo laiku, kas sākas pēc iestatītās temperatūras sasniegšanas.
- Sterilizēšana var ilgt līdz pat 90 minūtēm. Tiklīdz tiks sasniegta iestatītā temperatūra, atskanēs skaņas signāls.
- Kad to izdzirdēsiet, ieslēdziet taimerī. Ja vēlaties iestatīt ierīci nepārtrauktai sildīšanai, pagrieziet taimerī pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
- Sāksies sildīšanas fāze.
- Pēc signāla iestatiet sterilizēšanas laiku saskaņā ar tabulu.



Bridinājums! Laiks un temperatūra ir norādīti tikai informācijai: īstenībā tie ir atkarīgi no ūdens daudzuma un augļu gatavības pakāpes u. tml.

STERILIZĒŠANAS TABULA

Augļi	Temperatūra (°C)	Laiks minūtēs
Āboli miksti/cieti	90	30/40
Ābolu biezenis	90	30
Saldie ķirši	80	30
Bumbieri miksti/cieti	90	30/80
Zemenes, kazenes	80	25
Rabarberi	100	30
Avenes, ērkšķogas	80	30
Jāņogas, brūklenes	90	25
Aprikozes	90	30
Dzeltenās plūmes, renklodes	90	30
Persiki	90	30
Plūmes	90	30
Cidonijas	95	25
Mellenes	85	25

Dārzeni	Temperatūra (°C)	Laiks minūtēs
Ziedkāposti	100	90
Sparģeļi	100	120
Zirniši	100	120
Gurķi	90	30
Burkāni	100	90
Ķirbis	90	30
Kolrābis	100	90
Selerija	100	110
Briseles kāposti, sarkanie kāposti	100	110
Sēnes	100	110
Pupiņas	100	120
Tomāti, tomātu pasta	90	30

Gaļa	Temperatūra (°C)	Laiks minūtēs
Cepta gaļa, gabaliņi, vārīta gaļa	100	85
Buljons	100	60
Medijumu gaļa, vārīta putnu gaļa	100	75
Gulašs, mērces	100	75
Malta gaļa, desiņas (svaigas)	100	110

BRĪDINĀJUMS! Pēc sterilizēšanas cikla beigām burkas ir karstas. Uzmanieties no apdegumiem. Izņemot burkas no katla, esiet uzmanīgi un izmantojiet aizsargcimdus cepamtrauku satveršanai. (Cepamtrauku cimdus)

IETEIKUMS: uzglabājiet gatavos produktus vēsā, tumšā un sausā vietā.

ŠĶIDRUMU SILDĪŠANA, KARSTU ŠĶIDRUMU TEMPERATŪRAS UZTURĒŠANA, KARSTVĪNA SILDĪŠANA

Šī ierīce ir lieliski piemērota, lai pagatavotu karstos dzērienus un uzturētu to temperatūru, piemēram, gatavojot puņšu, karstvīnu, tēju, groku un citus.

Esiet uzmanīgi, uzpildot ierīci. Šķidruma līmenis nedrīkst pārsniegt 4 cm zem ierīces augšējās malas. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka šķidrums pārplūdis.

Uzlieciet vāku un iestatiet vēlamo temperatūru. Pagriežot taimerī pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, izvēlieties nepārtrauktas sildīšanas režīmu. Ieslēdziet ierīci – šķidrums tiek sildīts un tiek saglabāta iestatītā temperatūra.

Kad nepieciešamā temperatūra tiks sasniegta, atskanēs skaņas signāls. Šķidrums regulāri jāmaisā, lai temperatūras sadalījums būtu vienmērīgs. Slēdža ON/OFF signālu tagad var izslēgt.

Novietojiet tasi zem izplūdes vārsta un nospiediet sviru. Pēc tases piepildīšanas atbrīvojiet sviru. Ja vēlaties uzreiz iegūt lielāku šķidruma daudzumu, velciet sviru augšup, līdz tā tiek nofiksēta. Šķidrums plūdis, līdz svira netiks atkal atbrīvota.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

BRĪDINĀJUMS!

Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet elektrības vadu no elektrotīkla rozetes! Pirms apkopes pārļiecinieties, ka ierīce ir atdzisusi!

Ierīces virsmu drīkst tīrīt tikai ar mitru drāniņu. Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai cietus priekšmetus, jo tie var bojāt ierīces virsmu!

Nekad netīriet ierīci tekošā ūdenī, neskalojiet to un nemērciet ūdenī!

IETEICAMĀ IZPLŪDES VĀRSTA TĪRĪŠANA

Tirot izplūdes vārstu, ieteicams atskrūvēt sviru.

- Noņemiet sviru, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
- Nomazgājiet sviru vieglā ziepju šķīdumā.
- Noskalojiet ar tīru ūdeni.
- Izskalojiet izplūdes vārstu ar vieglu ziepju šķīdumu. Lai notīrītu lielākus netīrumus vārsta iekšpusē, izmantojiet mazgāšanas līdzekli.
- Noskalojiet ar tīru ūdeni.
- Pēc tam novietojiet sviru atpakaļ uz izplūdes vārsta.



KALĶĀKMENTS TĪRĪŠANA

Normālas lietošanas laikā ierīcē uzkrājas nogulsnes. Lai tās notīrītu, izmantojiet veikalos pieejamos atkaļķošanas līdzekļus (skatiet ražotāja norādījumus). Pēc kalķakmens tīrīšanas izskalojiet ierīci ar tīru ūdeni.

IETEIKUMS

- Aptiniet vadu ap spoli un ievietojiet kontaktdakšu turētājā ierīces pamatnes centrā.
- Augļu ievārijumus uzglabājiet vēsā, sausā vietā.

APKALPE

Nopietni remontdarbi vai remontdarbi, kuriem ir nepieciešama ievērojama ierīces detaļās, jāveic specializētā apkalpes servisā.

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.



Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām:

Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājāsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājāsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

ACKNOWLEDGEMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life. Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

Technical parameters	
Voltage	230 V ~ 50 Hz
Power input	1800 W (2000 W ZH0030)
Capacity	27 l

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use this appliance in a manner different from the instructions in this manual.
- Remove all packaging and marketing materials from the appliance before you use it for the first time.
- Make sure the connecting voltage corresponds to values on the appliance type label.
- The appliance is intended for household use only; it is not designed for commercial application.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance outdoors or on wet surfaces as there is a risk of electric shock.
- Only place the appliance on a stable and heat-resistant surface away from other heat sources.
- Keep the appliance away from any sources of heat, such as radiators, ovens, etc. Do not expose the appliance to direct sunlight or moisture.
- The temperature of accessible parts of the appliance may be high during operation – danger of getting burnt.
- Do not insert any items made of paper or plastic inside the appliance.
- Do not touch the hot surface. Use the handles and buttons. Use kitchen mitts (potholders) to handle hot sections.
- Never pull the power cord when disconnecting the machine from the socket; grasp and pull the plug, not the cord.
- Make sure the power cord does not hang over the edge of the working area where children might reach it.
- Never pull the supply power cord or use it to carry the appliance.
- Never use the appliance with a damaged power cord or plug. Contact an authorised service centre immediately to have any such defect repaired.
- Do not allow children or irresponsible people to handle the appliance. Use the appliance out of reach of these people.
- Any physically challenged people, people with reduced sensory perception or insufficient mental capacity, or people who have not been familiarised with its operation may only use the appliance under the supervision of a responsible person who is familiar with these instructions.
- Always be extremely careful when using the appliance while children are nearby.
- Do not allow the appliance to be used as a toy.
- Do not use any other accessories except those recommended by the manufacturer.
- Do not touch the appliance with damp or wet hands.
- Turn off the appliance and disconnect the plug from the mains outlet in the event of any failure.
- Connect the power cord to the pressure cooker power supply socket first, and then to the mains outlet.
- Do not immerse the power cable, the plug, or the appliance itself in water or any other liquid.
- Check the appliance and its power cord regularly for damage. Never turn the appliance on if it is damaged.
- Prior to disconnecting the appliance from the mains, make sure the appliance is turned off.
- Use the appliance in well-ventilated rooms.

- While operating the appliance, you can take off the lid provided the conditions stated by the manufacturer are adhered to.
- Always pull the plug from the electric voltage outlet before fixing or removing accessories!

Never carry the appliance while hot or containing hot food.

Do not attempt to repair the appliance yourself. Contact an authorised service centre.

Failure to follow the manufacturer's instructions may cause refusal of warranty repair.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Lid
2. Grips
3. Pot
4. Timer-Button (ZH0020,ZH0030)
5. Pouring Tap
6. Temperature-Button
7. Indicator light
8. button ON / OFF of audio signal

Accessories: A - Grill



GENERAL INFORMATION

This device has many uses, including: preserving; cooking; making hot drinks; keeping liquids heated; blanching vegetables; etc.

Thick, syrupy liquids must be heated slowly and stirred constantly to prevent from scorching.

The device should not be left to boil dry as this can damage the enamel surface. The device must be left to cool thoroughly before adding more water to prevent the possibility of scalding from steam.

There is the possibility of a smell arising during the first use. This will dissipate after a short period.

CAPACITY

The device has a capacity of 27 litres. The liquid level must be no higher than 4cm below the upper edge of the machine.

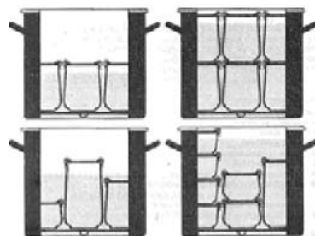
IMPORTANT INFORMATION:

Before using for the first time, the device should be boiled.

Fill the device with about 6 litres of water, set the thermostat to maximum, then switch on by turning the timer in a clockwise direction to 60 minutes. After the set time, the appliance switches off automatically. Once cooled, the machine is ready to be used.

PROCESS

- Place the preserving grill into the appliance.
- Place tightly-sealed jars onto the grill.
- A maximum of 11 jars with a 0,72 litre or 34x 370 litre capacity can be sterilised/pasteurised.
- Fill the appliance with water until the jars are 75% covered. Make sure the jars are well sealed so that no water can penetrate.
- Replace cover.
- Set the desired temperature as indicated by the table. The stated times refer to the actual cooking time, which begins when the set temperature is reached.
- Heating may take up to 90 minutes. When the set temperature is reached, an alarm tone will sound.
- When you hear the beep, switch the timer on. To set the device to continuous, turn the dial anti-clockwise.
- Now the heating phase will begin.
- Once the beep has sounded, adjust the cooking time according to the table.



CAUTION: The time and temperature is indicative only depends on the amount of water and fetal maturity.

COOKING TABLE

Fruit	Temperature in °C	Time in minutes
Apple soft/hard	90	30/40
Apple sauce	90	30
Cherries	80	30
Pear soft/hard	90	30/80
Strawberries, Blackberries	80	25
Rhubarb	100	30
Raspberries, Gooseberries	80	30
Redcurrants, Cranberries	90	25
Apricot	90	30
Mirabelle, Greengage	90	30
Peach	90	30
Plum, Damson	90	30
Quince	95	25
Blueberries	85	25

Vegetables	Temperature in °C	Time in minutes
Cauliflower	100	90
Asparagus	100	120
Peas	100	120
Pickled gherkin	90	30
Baby-carrots, Carrots	100	90
Pumpkin	90	30
Kohlrabi	100	90
Celeriac	100	110
Brussels sprouts, Red cabbage	100	110
Mushrooms	100	110
Beans	100	120
Tomato, Tomato puree	90	30

Meat	Temperature in °C	Time in minutes
Roast meat, in pieces, cooked	100	85
Broth	100	60
Game, Poultry cooked	100	75
Goulash cooked	100	75
Minced meat, Sausage meat (raw)	100	110

CAUTION: The jars are hot after preserving. Take care not to burn yourself. Please use appropriate safety wear to remove the jars.

RECOMMENDATIONS: Keep preserves in a cool, dark and dry place.

HEATING FLUIDS; KEEPING FLUIDS HEATED; WARMING MULLED WINE

This device is ideal for the heating of liquids, punch or mulled wine.

Take care when filling the device. The liquid level must be no higher than 4cm below the top edge, otherwise there is a risk of overflowing.

Replace the cover then select desired temperature, turning the dial anti-clockwise to set to continuous heating. Turn the device on - the liquid will now be heated and kept warm in accordance with the thermostat setting.

An alarm tone will sound when the desired temperature is reached. Stir the liquid regularly in order to distribute the heat evenly. The alarm switch can now be turned off.

Place a bucket under the tap and press the lever. When the desired amount of liquid is in the cup, simply release the lever. If you want to draw large amounts of liquid, pull the lever up until it locks into place. Liquid will run until you release the lever again.

CLEANING AND MAINTENANCE

ATTENTION: Always remove the power plug before cleaning the appliance! Danger of electrical shock!

NEVER submerge the appliance in water or other liquids!

Clean the appliance with a lightly moist cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.

ATTENTION: Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could attack the upper surfaces and irrepa-

rably damage the appliance.

Clean the preserving grill in a mild soapy solution and rinse it with clear water.

Proper maintenance will ensure years of service of your appliance. Clean the appliance after every use.

WARNING!

Always disconnect the power supply cable from the mains outlet before cleaning the appliance.

Make sure the appliance has cooled down before handling it.

Only use a wet cloth for cleaning the surface; never use detergents or hard objects, as they may damage it.

Never clean the unit under running water; do not rinse it or submerge in water.



CLEANING THE POURING TAP

To clean the pouring tap thoroughly, you can unscrew the pouring lever.

- Dismantle the pouring lever.
- Place the pouring lever in a mild soapy solution and swirl it back and forth.
- Rinse it off with clear water.
- To clean the pouring tap, allow a mild soapy solution to flow through it. Should there be stubborn soiling on the inside of the pouring tap use a pipe/bottle cleaner or similar to remove it.
- Afterwards, rinse the pouring tap through with clear water.
- Re-assemble the pouring lever back on to the pouring tap.

SCALE REMOVAL

Deposits of scale on the bottom of the appliance lead to increased energy consumption and reduce the service life of the appliance. Descale the appliance as soon as scale deposits become apparent.

- Use a standard commercial descaling product (No vinegar should be used). Proceed as described in the instructions for usage of the descaler.
- After descaling, rinse the appliance with lots of clean and clear water.
- Attention: The supplier reserves the right to change the shape of the lid.

STORAGE

- Wind the cable around the cord storage and insert the plug into the plug holder in the middle of the appliance base.
- Store the fruit preserver at a cool and dry location.

REPAIRS & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair requiring access to the internal parts of the product shall be performed by an authorized service center.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

Appliance recycling at the end of its service life:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

DANKSAGUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben und wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie vor dem ersten Einsatz die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Stellen Sie sicher, dass andere Personen, die dieses Produkt nutzen, mit der Gebrauchsanweisung vertraut sind.

Technische Parameter	
Spannung	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	1800 W (2000 W ZH0030)
Volumen	27 l

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung den Werten auf dem Typenschild des Produktes entspricht. Verwenden Sie nur Steckdosen mit Erdung.
- Das Gerät ist während des Betriebes und auch eine bestimmte Zeit nach dem Ausschalten heiß. Berühren Sie daher nicht die heißen Oberflächen. Benutzen Sie die Griffe und Tasten. Es droht Verbrennungsgefahr.
- Gerät nicht reinigen, nicht aufbewahren und auch nicht abdecken, bis es nicht komplett ausgekühlt ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist oder der Stecker in der Steckdose steckt.
- Tragen Sie das Gerät nie während des Betriebs oder wenn es noch heiß ist. Tragen Sie es nicht am Zuleitungskabel.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose nie am Zuleitungskabel ziehen, sondern den Stecker greifen und von der Steckdose abziehen.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern und Unmündigen, und vermeiden Sie, dass diese mit dem Gerät umgehen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit großer Vorsicht in der Nähe von Kindern.
- Personen mit eingeschränkter Bewegungsfähigkeit, mit verminderter Sinneswahrnehmung, mit unzureichenden geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit der Bedienung nicht vertraut gemacht wurden, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer mit dem Gerät vertraut gemachten Person benutzen.
- Vor den Reinigen und nach dem Einsatz schalten Sie das Gerät aus, trennen es vom Strom und lassen es auskühlen.
- Lassen Sie das elektrische Zuleitungskabel nicht frei über die Tischkante hängen. Achten Sie darauf, dass es keine heißen Oberflächen berührt.
- Stellen Sie das Gerät nur auf eine stabile und wärmebeständige Oberfläche, abseits von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen etc. auf. Vor direkter Sonnenstrahlung und Feuchtigkeit schützen.
- Verwenden Sie das Gerät nie im Umfeld von explosiven Gasen und entzündlichen Stoffen (Lösungsmittel, Lacke, Kleber, etc.).
- Vorsicht – das getoastete Brot kann sich entflammen! Beim Einsatz dieses Gerätes lassen Sie bitte rundherum ausreichend Platz, um eine gute Luftströmung zu gewährleisten. Lassen Sie nicht zu, dass das Gerät während des Betriebes in Kontakt mit Gardinen, Wandverkleidungen, Textil, Papier oder anderen brennbaren Stoffen kommt. Es wird nicht empfohlen, dieses in deren Nähe oder unter diesen anzubringen bzw. es mit diesen zuzudecken.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne die ausziehbare Krümelschubblade. Die Schubblade ist regelmäßig zu reinigen, die Krümel dürfen sich nicht häufen. Diese könnten in Kontakt mit dem Heizgerät kommen und sich entflammen.
- In das Gerät keine metallischen Gegenstände einlegen. Keine Messer, Gabeln und anderes Küchenwerkzeug aus Metall zum Herausnehmen der Toasts oder Krümel verwenden. Diese könnten das Entflammen vom Verbraucher oder einen elektrischen Kurzschluss verursachen. Es droht Unfallgefahr.
- Zum Reinigen des Gerätes keine groben und chemisch aggressiven Stoffe verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls es nicht korrekt funktioniert, es heruntergefallen, beschädigt oder feucht

geworden ist. Lassen Sie es durch ein autorisiertes Servicezentrum überprüfen und reparieren.

- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Zuleitungskabel oder Stecker, lassen Sie den Fehler durch ein autorisiertes Servicezentrum umgehend beseitigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Außenbereich.
- Das Gerät ist nur zum Einsatz im Haushalt geeignet, er ist nicht für den kommerziellen Einsatz bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Tauchen Sie das Zuleitungskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie kein anderes als vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt.

Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Deckel
2. Wärmeisolierte Handgriffe
3. Topf
4. Timer (ZH0020,ZH0030)
5. Zapfhahn
6. Temperatur-Regler
7. Kontrollanzeige
8. Schalter ON / OFF Sie das akustische Signal

Zubehör: A – Barbecue Grate



BEDIENUNGSANLEITUNG

Allgemeines

Das Gerät ist vielseitig verwendbar: zum Einkochen, Kochen, Wärmen im Wasserbad, Zubereitung von heißen Getränken, Blanchieren von Gemüse usw.

Dickflüssige, zum Anbrennen neigende Speisen müssen langsam unter ständigem Rühren erwärmt werden.

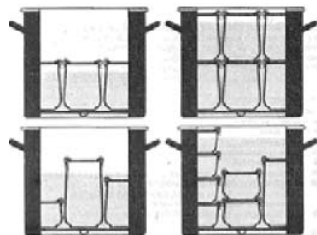
Gerät dann gut abkühlen lassen, bevor wieder Wasser nachgefüllt wird, sonst besteht Verbrühungsgefahr durch Dampfbildung. Außerdem kann dadurch die Emailoberfläche beschädigt werden. Beim ersten Gebrauch kann Geruch entstehen, der sich nach kurzer Betriebsdauer verliert.

Fassungsvermögen

Der Kochautomat hat einen Inhalt von 27l. Der Flüssigkeitsstand darf bis max. 4 cm unter den oberen Gehäuserand reichen.

Wichtige Hinweise

Aus hygienischen Gründen sollte das Gerät einmal ausgekocht werden. Dazu ca. 6 Liter Wasser einfüllen, Thermostat auf Max. stellen, über die Zeitschaltuhr wird das Gerät eingeschaltet. Dazu den Einschaltknopf im Uhrzeigersinn auf ca. 60 Min einstellen. Nach der eingestellten Zeit schaltet das Gerät automatisch ab. Nach dem Abkühlen ist das Gerät einsetzbar.

**Arbeitsablauf**

Einkochgitter in den Einkochautomaten legen.

Stellen Sie die gut verschlossenen Einmach- Gläser auf das Einkochgitter.

Es können maximal 11 Einmachgläser mit einem Fassungsvermögen von 0,72 Liter oder 0,37 Liter übereinander sterilisiert / pasteurisiert werden.

Füllen Sie den Einkochautomat mit Wasser, bis die oberen Einmachgläser zu $\frac{3}{4}$ im Wasser stehen. Achten Sie darauf, dass die Einmachgläser in der unteren Lage gut verschlossen sind, damit kein Wasser eindringen kann.

Deckel aufsetzen.

Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur laut Einkochtabelle, einstellen. Die angegebenen Einkochzeiten beziehen sich auf die tatsächliche Einkochzeit. Beginnend, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Das Aufheizen kann bis zu 90 Min. dauern. Signaltonschalter auf 1 stellen, es ertönt ein elektronisches Signal wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Gerät über die Zeitschaltuhr einschalten. Dazu die Zeitschaltuhr auf (Cont.) drehen, entgegen dem Uhrzeigersinn.

Jetzt beginnt die Heizphase.

Sobald der elektronische Beep Ton ertönt, die Einkochzeit gemäß Tabelle einstellen.

EINKOCHTABELLE

Obst	Temperatur in ° C	Zeit in Minuten
Äpfel weich / hart	90	30/40
Apfelmus	90	30
Kirschen	80	30
Birnen weich / hart	90	30/80
Erdbeeren, Brombeeren	80	25
Rhabarber	100	30
Himbeeren, Stachelbeeren	80	30
Rote Johannisbeere, Preiselbeere	90	25
Aprikosen	90	30
Mirabelle, Reineclaudes	90	30
Pfirsiche	90	30
Pflaumen	90	30
Quitte	95	25
Blaubeeren	85	25

Früchte	Temperatur in °C	Zeit in Minuten
Blumenkohl	100	90
Spargel	100	120
Erbsen	100	120
Gurken	90	30
Möhren	100	90
Kürbis	90	30
Kohlrabi	100	90
Sellerie	100	110
Rosenkohl, Rotkohl	100	110
Pilze	100	110
Bohnen	100	120
Tomaten, Tomatenmark	90	30

Fleisch	Temperatur in °C	Zeit in Minuten
Gebratenes Fleisch, gehackt, gekocht Fleisch	100	85
Brühe	100	60
Wildbret, Geflügel gekocht	100	75
Eintopf kochen, Saucen	100	75
Hackfleisch, Wurst (raw)	100	110

VORSICHT, die Einmachgläser sind nach dem Einkochen heiß, Verbrennungsgefahr. Bitte benutzen Sie eine Einkochzange um die Gläser zu entnehmen.

Eingemachtes trocken, kühl und dunkel aufbewahren.

FLÜSSIGKEITEN AUFWÄRMEN BZW. WARMHALTEN, GLÜHWEIN ODER PUNCH ERWÄRMUNG.

Das Gerät eignet sich hervorragend zum Erwärmen von Flüssigkeiten, Punsch oder Glühwein.

Achtung beim Befüllen, maximal 4 cm unterhalb des oberen Randes befüllen, ansonsten kann die Flüssigkeit überlaufen. Deckel aufsetzen, gewünschte Temperatur wählen, Gerät über die Zeitschaltuhr einschalten. (gegen den Uhrzeigersinn auf Cont. stellen.) Die Flüssigkeit wird jetzt entsprechend der Thermostat Einstellung warmgehalten.

Der Signaltonschalter zeigt an, wenn die Temperatur erreicht ist. Rühren Sie die Flüssigkeit regelmäßig um, damit sich die Wärme gleichmäßig verteilt. Wenn der elektronische Signalton ertönt, ist die Temperatur erreicht. Der Signaltonschalter kann jetzt ausgeschaltet werden.

Halten Sie einen Becher unter den Zapfhahn und drücken Sie den Zapfhebel nach unten. Wenn sich die gewünschte Flüssigkeitsmenge im Becher befindet, lassen Sie den Zapfhebel einfach los. Wenn Sie größere Flüssigkeitsmengen zapfen wollen, ziehen Sie den Zapfhebel nach oben, bis er fest steht, dann müssen Sie den Zapfhebel nicht festhalten. Zapfen Sie keine Flüssigkeiten mit festen Bestandteilen, z.B. Suppen oder ähnliches. Die festen Bestandteile verstopfen den Zapfhahn.

WICHTIG!!

Durch regelmäßiges Rühren bekommen Sie eine gleichmäßige Erwärmung, gleichzeitig verhindern Sie, dass Suppen oder Eintöpfe am Geräteboden anbrennen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Zum Reinigen immer den Netzstecker ziehen. Am besten reinigen Sie den geschlossenen Topfboden mit einer weichen Bürste oder mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals spitze oder harte Gegenstände, Sie würden die Emailierung zerkratzen. Nachdem das Gerät abgekühlt ist, wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Anschließend mit einem trockenen Tuch nach reiben.

REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung!

Vor jeder Reinigung des Geräts das Anschlusskabel von der Steckdose trennen! Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät bereits abgekühlt ist! Verwenden Sie zur Reinigung der Geräteoberfläche nur einen feuchten Lappen, keine Reinigungsmittel oder harte Gegenstände, da diese die Geräteoberfläche beschädigen könnten!
Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen, nicht abspülen und nicht in Wasser tauchen!



Reinigung des Zapfhahnes

Zur gründlichen Reinigung des Zapfhahnes, kann dieser zerlegt werden.

- Zapfhebel abschrauben
- in einer milden Spüllauge reinigen
- mit klarem Wasser abspülen
- notfalls hartnäckige Verschmutzungen mit einem Pfeifen-/Flächenputzer reinigen
- Zapfhebel wieder zusammenschrauben
- erneut mit klarem Wasser durchspülen

Entkalken

Kalkablagerungen am Gehäuseboden führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Geräts. Entkalken Sie das Gerät sobald sich Kalkablagerungen zeigen.

Benutzen Sie ein handelsübliches Entkalkungsmittel. Gehen Sie so vor, wie in der Anleitung des Entkalkungsmittels beschrieben. Nach dem Entkalkungsvorgang das Gerät mit viel klarem Wasser ausspülen.

AUFBEWAHREN

Netzkabel um die Kabelaufwicklung aufwickeln. Siehe Gehäuseunterseite.

Netzstecker in Stecker Depot einstecken. (Mitte des Gehäusebodens)

Trocken aufbewahren.

WICHTIG: Der Anbieter behält sich das Recht vor die Form des Deckels verändern.

SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert, ist durch eine autorisierte Werkstatt durchzuführen.

UMWELTSCHUTZ

- Recyclen Sie die Verpackungsmaterialien und alte Geräte.
- Die Verpackung des Gerätes im sortierten Abfall entsorgt werden.
- Plastikbeutel aus Polyethylen (PE) entsorgen Sie beim Werkstoff-Recycling.



Recyclen des Gerätes am Ende der Lebensdauer:

Das Symbol am Produkt oder dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist erforderlich, dieses in eine Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Anlagen abzuliefern. Durch Sicherstellung einer richtigen Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch eine ungeeignete Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes können Sie bei der entsprechenden örtlichen Behörde in Erfahrung bringen, beim Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

concept

CZ

Záruční podmínky

SK

Záručné podmienky

PL

Karta gwarancyjna

LV

Garantijas talons

EN

Warranty Certificate

www.my-concept.com



ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za vlastnosti výrobku stanovené příslušnými technickými normami a podmínkami po dobu záruky. Záruční doba trvá 24 měsíců od data prodeje výrobku spotřebiteli.

Spotřebitel má v rámci záruky právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady (viz níže), popřípadě, není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, právo na výměnu vadné součásti výrobku. Právo na výměnu výrobku nebo odstoupení od kupní smlouvy lze uplatnit jen při splnění všech zákonných předpokladů, a to pouze tehdy, nebyl-li výrobek nadměrně opotřeben nebo poškozen.

Platnost záruky je podmíněna:

- dodržením pokynů uvedených v návodu k obsluze výrobku,
- předložením dokladu o koupi výrobku.

Právo odpovědnosti za vady výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil.

Právo na opravu lze uplatnit v místě, kde jste výrobek zakoupili, nebo u některého autorizovaného servisního střediska, jejichž seznam je součástí balení výrobku nebo ho naleznete na internetu na adrese **www.my-concept.com**. Pokud spotřebitel zvolí jiný než nejbližší autorizovaný servis, ponese v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Upozornění pro spotřebitele

Spotřebitel je povinen uschovat doklad o zaplacení výrobku.

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při případné přepravě do autorizovaného servisu. Převzetí znečištěného výrobku, může prodejce odmítnout, případně budou spotřebiteli naúčtovány náklady za jeho vyčištění.

Výrobce (příp. dovozce) si vyhrazuje právo nehradit náklady spojené s neoprávněnou reklamací a vyžadovat náhradu od reklamujícího za nezbytné náklady spojené se zjišťováním oprávněnosti a řešením reklamace.

Právo na bezplatné provedení opravy výrobku, resp. vrácení výrobku nelze uplatnit v těchto případech:

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- opotřebení výrobku nebo jeho částí způsobené jeho obvyklým používáním,
- změna barvy topných ploch nebo poškrábání ploch v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplynutí životnosti některých částí výrobku, např. akumulátory, žárovky atd.

To, jaké povahy je vzniklá vada, je oprávněn posoudit pouze výrobce, dovozce, autorizovaný servis, popř. soudní znalec, nikoliv prodejce nebo spotřebitel.

Na vadné náhradní díly vyměněné v rámci záruční opravy nevzniká spotřebiteli nárok.

Pokud dojde k odstoupení od kupní smlouvy, je spotřebitel povinen vrátit kompletní výrobek včetně příslušenství a dokumentů dodaných s výrobkem.

Na dárky, přidané k výrobku při prodeji a jejichž cena nebyla spotřebiteli účtována, není poskytována záruka.

Pozn.: Reklamacie výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Česká republika,
tel: +420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, IČO 13216660
email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

Predajca je povinný zoznámiť spotrebiteľa s funkciou a parametrami výrobku.

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za vlastnosti výrobku stanovené príslušnými technickými normami a podmienkami po dobu záruky. Záručná doba trvá 24 mesiacov od dátumu predaja, pokiaľ výrobca (príp. dovozca) nestanovil inak.

Spotrebiteľ má v rámci záruky právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie chyby (viď nižšie), prípadne, ak to nie je vzhľadom na povahu chyby neúmerné, právo na výmenu chybnej súčasti výrobku. Právo na výmenu výrobku alebo odstúpenie od kúpnej zmluvy je možné uplatniť iba pri splnení všetkých zákonných predpokladov, a to iba vtedy, ak nebol výrobok nadmerne opotrebený alebo poškodený.

Platnosť záruky je podmienená:

- dodržaním pokynov uvedených v návode na obsluhu výrobku,
- dokladom o kúpe výrobku

Právo zodpovednosti za chyby výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil.

Právo na opravu je možné uplatniť v mieste, kde ste výrobok kúpili alebo v niektorom autorizovanom stredisku, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku alebo ho nájdete na internete na adrese www.my-concept.sk.

Upozornenie pre spotrebiteľa

Spotrebiteľ je povinný uschovať doklad o zaplatení výrobku. Pri reklamácii výrobku je nutné výrobok riadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri prípadnej preprave do autorizovaného servisu. Prevzatie znečisteného výrobku, môže predajca odmietnuť, prípadne budú spotrebiteľovi naúčtované náklady za jeho vyčistenie.

Výrobca (príp. dovozca) si vyhradzuje právo nehradiť náklady spojené s neoprávnenou reklamáciou a vyžadovať náhradu od reklamujúceho za nevyhnutné náklady spojené so zisťovaním oprávnenosti a riešením reklamácie.

Právo na bezplatné vykonanie opravy výrobku, resp. vrátenie výrobku, nie je možné uplatniť v týchto prípadoch:

- neboli dodržané podmienky na inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k chybe došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom alebo prepätím v sieti,
- k chybe došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k chybe došlo pri živeľnej udalosti,
- k chybe došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom na obsluhu, vrátane chýb spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- opotrebenie výrobku alebo jeho častí spôsobené jeho obvyklým používaním,
- zmena farby vykurovacích plôch alebo poškrabanie plôch v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynutie životnosti niektorých častí výrobku, napr. akumulátory, žiarovky, atď.

To, akej povahy je vzniknutá chyba, je oprávnený posúdiť iba výrobca, dovozca, autorizovaný servis, príp. súdny znalec, nie však predajca alebo spotrebiteľ.

Na chybné náhradné diely vymenené v rámci záručnej opravy nevzniká spotrebiteľovi nárok.

Pokiaľ dôjde k odstúpeniu od kúpnej zmluvy, je spotrebiteľ povinný vrátiť kompletný výrobok vrátane príslušenstva a dokumentov dodaných s výrobkom.

Na darčeky pridané k výrobku pri predaji, a ktorých cena nebola spotrebiteľovi účtovaná, nie je poskytovaná záruka.

Pozn.: Reklamácia výrobku poškodeného pri preprave sa riadi reklamačným poriadkom prepravcu.

Výrobca:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Česká republika,
tel: +420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, IČO 13216660
email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

Dovozca:

ELKO Valenta Slovakia s.r.o., Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín, Slovenská republika,
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466, email: servis@my-concept.sk, web: www.my-concept.sk

DANE PRODUKTU:

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

Sprzedawca ma obowiązek poinformowania konsumenta o funkcjach i parametrach produktu oraz powinien kompletnie i czytelnie wypisać kartę gwarancyjną w dniu sprzedaży produktu.

Bez kompletnie wypełnionych informacji w koniecznym zakresie karta gwarancyjna jest nieważna!

Producent (ewentualnie importer) odpowiada za to, aby właściwości produktu były zgodne z odpowiednimi normami i warunkami technicznymi przez cały okres gwarancyjny. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące od daty sprzedaży, jeżeli producent (lub importer) nie określi innych warunków.

Na podstawie gwarancji użytkownikowi przysługuje prawo do bezpłatnego, szybkiego i skutecznego usunięcia wady (patrz poniżej), ewentualnie, jeżeli nie jest to niewspółmierne ze względu na charakter wady, do wymiany wadliwych części produktu. Prawo do wymiany produktu lub odstąpienia od umowy kupna przysługuje w przypadku spełnienia wszystkich przesłanek wynikających z przepisów prawa, wyłącznie wtedy, jeżeli produkt nie jest nadmiernie zużyty lub uszkodzony.

Ważność gwarancji jest uwarunkowana:

- przestrzeganiem wskazówek podanych w instrukcji obsługi produktu,
- przedstawieniem dowodu sprzedaży z wszystkimi wymaganymi elementami lub ważnej karty gwarancyjnej.

Użytkownik może dochodzić praw gwarancyjnych dotyczących wad produktu tylko u sprzedawcy, u którego zakupiony został dany produkt.

Prawa do naprawy można dochodzić w miejscu, gdzie produkt został zakupiony, lub w jednym z autoryzowanych ośrodków serwisowych, których lista dostarczana jest razem z produktem. Listę można znaleźć również na stronie internetowej www.my-concept.pl.

Uwagi dla użytkownika

Użytkownik zobowiązany jest do zachowania karty gwarancyjnej i dowodu sprzedaży produktu. Reklamowany produkt powinien być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby nie doszło do jego uszkodzenia w trakcie ewentualnego transportu do autoryzowanego serwisu. W przypadku jeżeli reklamowane urządzenie będzie brudne, serwis może odmówić naprawy i odesłać urządzenia na koszt klienta lub doliczyć koszty czyszczenia.

Gwarancją nie są objęte ruchome elementy wyposażenia wyrobu (akcesoria) przeznaczone do samodzielnego montażu przez użytkownika, np: węże, rury, ssawko-szczotki, worki, filtry (do odkurzaczy); sita, miski (do sokowirówek); trzepak, nasadki, kubki miksujące, sprzęgła (do mikserów i blenderów); głowice ubijające, mieszaki hakowe, tarcze tnące (do robotów); sprzęgła, sita, nożyki (do maszynek do mięsa), baterie zasilające.

Producent (ewentualnie importer) zastrzega sobie prawo do obciążenia klienta kosztami związanymi z nieuzasadnioną reklamacją i dochodzenia o reklamującego zwrotu kosztów, których poniesienie było konieczne w związku z weryfikacją uzasadnienia reklamacji i jej rozpatrzeniem.

Prawo do bezpłatnej naprawy produktu, ewentualnie do jego wymiany, nie przysługuje w następujących przypadkach:

- nieprzestrzeganie warunków instalacji, eksploatacji i obsługi produktu, które podano w instrukcji obsługi produktu,
- wada jest skutkiem uszkodzenia mechanicznego, termicznego lub chemicznego, zwarcia lub przepięcia w sieci,
- wada jest skutkiem niefachowej ingerencji w urządzenie,
- wada jest skutkiem działania siły wyższej,
- wada jest skutkiem niedostatecznej lub nieodpowiedniej konserwacji sprzecznej z instrukcją obsługi, łącznie z usterkami spowodowanymi osadami wodnymi i innymi,
- zużycie produktu lub jego części spowodowane jego standardowym użytkowaniem,
- zmiana koloru powierzchni grzewczych lub porysowanie powierzchni w związku z użytkowaniem produktu,
- zmiany wyglądu i funkcjonalności spowodowane promieniowaniem słonecznym, ciepłem lub osadami wodnymi i innymi,
- zużycie niektórych części produktu, np. akumulatory, żarówki itd.

O charakterze powstałej wady może orzekać wyłącznie producent, importer, autoryzowany serwis, ewentualnie biegły sądowy, jednak nie sprzedawca lub użytkownik.

Użytkownik nie ma prawa do zwrotu wadliwych zamiennych części, wymienionych w ramach naprawy gwarancyjnej.

W przypadku odstąpienia od umowy kupna użytkownik powinien zwrócić kompletny produkt łącznie z akcesoriami i dokumentacją dostarczoną z produktem.

Prezenty dołączone do produktu przy sprzedaży, za które nabywca nie zapłacił, nie są objęte gwarancją.

Użytkownik ma wszystkie minimalne prawa wynikające z przepisów prawa.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Uwaga: Reklamacja produktu uszkodzonego przy transporcie podlega regulaminowi reklamacji przewoźnika.

CZ Tento záruční list platí pouze pro prodej v Polsku.

SK Tento záručný list platí iba pri predaji v Polsku.

PL Ta karta gwarancyjna obowiązuje tylko w POLSCE.

Producent:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Republika Czeska,

tel: +420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

Importer:

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław

Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, email: serwis@my-concept.pl, www.my-concept.pl

IZSTRĀDĀJUMA RAKSTUROJUMS:

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecināšie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts.

Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: www.my-concept.com.

Brīdinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinājošu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, īssavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;

- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījis parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā, tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

Piez.: Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

Ražotājs:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Čehijas Republika,

tālr.: +420 465 471 433, fakss: +420 465 473 304, e-pasts: servis@my-concept.cz, mājaslapa: www.my-concept.com

Piegādātājs:

SIA Verners VT, Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073, Latvija

Tālr.: +371 67 021 021, fakss: +371 67 021 000, e-pasts: info@verners.lv, www.verners.lv

PRODUCT DATA:

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

The vendor is obliged to inform the consumer of the features and parameters of the product and fill in the Warranty Certificate fully and legibly on the day of purchase.

The Certificate is not valid without all the prescribed data correctly filled in!

The manufacturer (or importer) is responsible for the features of the product under the applicable technical standards and conditions for the warranty period.

The warranty period is 24 months from the date of purchase, unless stated otherwise by the manufacturer (or importer).

Under the warranty the consumer is entitled to the free, timely and duly executed remedy of faults (see below), or to receive a replacement of the defective part of the product, provided it is not disproportionate with regards to the nature of the fault. The right to replacement of the product or termination of the purchase contract can be exercised only if all the legal preconditions have been met, on the condition that the product was not excessively worn or damaged.

The validity of the guarantee is subject to:

- Observance of the instructions mentioned in the Operating Manual;
- A document proving payment including all the prerequisites, or a valid Warranty Certificate;

Any claims with regards to product liability shall be exercised by the consumer with the vendor where the product was purchased.

The right to repair can be exercised at the location where you purchased the product or at an authorized service centre; a list of the centres is included in the product package or you may find it on the website **www.my-concept.com**.

Notice for consumers

The consumer is obliged to keep the Warranty Certificate and cash voucher to demonstrate payment for the product. When exercising a claim on a product, it has to be cleaned and packed in order to prevent any damage during transport to an authorized centre. The manufacturer (or importer) reserves the right not to accept a product which is not cleaned duly. Additional cleaning of the product will be charged.

The manufacturer (or importer) reserves the right not to pay the cost of false claims and to require that the claiming party cover all the necessary costs related to the examination of the qualification and solution of the claim.

The right to free repair of the product, or refund, shall not be exercised in the following cases:

- The conditions of the installation, operation and handling of the product, mentioned in the Operating Manual, were not observed;

- The fault occurred due to mechanical, thermal or chemical damage, short circuit or overvoltage;
- The fault is due to the unauthorized intervention of a third party;
- The fault is due to force majeure;
- The fault is due to insufficient or undue maintenance in conflict with the Operating Manual, including faults caused by limescale and other sediments;
- Wear and tear of the product, or its part, caused by regular use;
- Change of the colour of heating surfaces, or scratched surfaces due to regular use;
- Changes of appearance and function due to sunshine, thermal radiation, or limescale and other sediments;
- Expired service life of some parts of the product, e.g. accumulators, bulbs etc.

The nature of the fault can be determined only by the manufacturer, importer, authorized centre, or authorized expert, not by the vendor or consumer.

The consumer shall have no claim to faulty spare parts replaced within a warranty repair.

In the case of termination of the purchase contract, the consumer is obliged to return the complete product, including the accessories and documents supplied.

There is no warranty related to promotional items supplied with the product, the price of which was not charged to the consumer.

The consumer has all the minimum rights under the applicable laws.

Note: Claims regarding products damaged during transport shall be governed by the complaint procedure of the freight forwarder.

Manufacturer:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Czech Republic,
tel: +420 465 471 433, fax: +420 465 473 304, email: servis@my-concept.cz, www.my-concept.com

Importer:

Jindřich Valenta - ELKO Valenta Czech Republic, Vysokomýtská 1800,
565 01 Choceň, Tel. +420 465 471 400, Fax: 465 473 304, www.my-concept.com

concept

CZ

SEZNAM SERVISNÍCH MÍST

SK

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDISIEK

PL

WYKAZ PUNKTÓW SERWISOWYCH

www.my-concept.com

concept

Česká republika

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon	Fax	E-mail
ELKO VALENTA-SERVIS	Vysokomyštská 1800	565 01	CHOCEŇ	465 471 433	465 473 304	servis@my-concept.cz

Slovenská republika

Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón	Fax	E-mail
ABC-SERVIS Jozef Abel	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063	037/7413098	servis@abc-servis.sk
D-J SERVIS	Šebastovska 17	080 06	Prešov	051/7767666	051/7767666	grejtak.djservis@stonline.sk
ELEKTRA - D.Valach	Kožušnícka 34	911 05	Trenčín	032/6523806		dusko4@centrum.sk
HOSPOL elektro spol.s r.o	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832	02/44873078	hospol@hospol.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	010 01	Žilina	041/5640627	041/5640627	mservis@zoznam.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501	055/6233537	tvaservis@nextra.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857	053/4426030	villamarket.eta@stonline.sk
X-TECH ,s.r.o.	Gorkého 2	036 01	Martin	043/4288211	043/4308993	servis@x-tech.sk
ZMJ elektro servis	Hatalova 341	029 01	Námestovo	0905/247408	043/5522056	zmj@orava.sk
ELSPO	Spojová 19	974 01	Banská Bystrica	048/4135535	048/4135521	elspo@slovanet.sk

Distribútor: ELKO Valenta - Slovakia, s.r.o., Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín, Slovenská republika
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466, email: info@my-concept.sk, www.my-concept.sk

Polska

SERVIS CENTRALNY

Nazwa	Ulica	Kod pocztowy	Miasto	Telefon	Fax	E-mail
Elko Valenta Polska sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27		servis@my-concept.pl

Jindřich Valenta – ELKO Valenta Czech Republic
Vysokomýtská 1800,565 01 Choceň
Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304
www.my-concept.cz

ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466
www.my-concept.sk

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.
Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14
www.my-concept.pl

Verners VT Ltd.
Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia
Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000
e-pasts: info@verners.lv
www.verners.lv